KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 8e maart 1966 door de Minister van Volksgezondheid verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het besluit van de Regent van 15 mei 1947 houdende regeling van de geneeskundige schifting, van en het geneeskundig toezicht op de autobestuurders van de openbare autobusdiensten, de bijzondere autobusdiensten, de autocardiensten, de taxidiensten en van de andere bij de besluitwet van 30 december 1946 bedoelde diensten tot vervoer van personen door middel van automobielen", heeft de 17e maart 1966 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique, le 8 mars 1966, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté du Régent du 15 mai 1947 portant réglementation de la sélection et de la surveillance médicales des chauffeurs des services publics d'autobus, des services spéciaux d'autobus, des services d'autocars, des taxis ou fiacres automobiles et des autres transports de personnes par véhicules automobiles visés par l'arrêté-loi du 30 décembre 1946", a donné le 17 mars 1966 l'avis suivant :

Het ontwerp strekt ertoe, artikel 5 van het besluit van de Regent van 15 mei 1947 te vervangen.

Volgens het ontwerp zullen de in voormeld besluit bedoelde autobestuurders om de drie jaar aan een nieuw geneeskundig onderzoek worden onderworpen.

Waar echter volgens de thans van kracht zijnde regeling het de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin is die beslist of de autobestuurders op dichter bij elkaar gelegen datums zullen worden onderzocht, wordt in het ontwerp de administratieve gezondheidsdienst aangeduid om in individuele gevallen over de inkorting van de termijn te beslissen.

\+
\+ \+

In de inleidende zin van artikel 1 van het ontwerp schrijve men : "... gewijzigd bij het koninklijk besluit van 31 december 1951, ...".

Vóór het nieuwe artikel schrijve men : "Artikel 5".

De woorden "nieuwe keuring" en "de termijn waarna de betrokkene dient herkeurd" zouden beter vervangen worden respectievelijk door : "aan een nieuw onderzoek" en "het tijdstip waarop de betrokkene zich aan een nieuw onderzoek dient te onderwerpen".

Le projet a pour objet de remplacer l'article 5 de l'arrêté du Régent du 15 mai 1947.

Il prévoit que les chauffeurs visés par cet arrêté seront soumis à un nouvel examen médical tous les trois ans.

Toutefois, alors qu'en vertu de la réglementation actuelle il appartient au Ministre de la Santé publique et de la Famille de décider si les chauffeurs subiront des examens à des dates plus rapprochées, le projet désigne le service de santé administratif pour décider de la réduction du délai dans des cas individuels.

\+

\+ \+

Dans la phrase liminaire de l'article 1er du projet, il y a lieu de supprimer les mots "tel qu'il a été".

Le texte du nouvel article devrait être précédé des mots : "Article 5".

In fine de cet article il conviendrait de dire : "devra se faire réexaminer", tandis que dans la version néerlandaise les mots "nieuwe keuring" et "de termijn waarna de betrokkene dient herkeurd" gagneraient à être remplacés respectivement par "nieuw onderzoek" et "het tijdstip waarop de betrokkene zich aan een nieuw onderzoek dient te onderwerpen".

De kamer was samengesteld uit

de Heren :	F. LEPAGE,	staatsraad,	voorzitter,
Messieurs :		conseiller d'Etat,	président,
	H. ADRIAENS,	staatsraden,	
	P. VERMEULEN,	conseillers d'Etat,	
	J. LIMPENS,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	R. de RYKE,	assesseurs de la section de législation,	
	P. DRUMAUX,	eerste attaché bij de Concordantiedienst, premier attaché au Service de la concordance des textes,	toegevoegde griffier. greffier assumé.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F. LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. CLAES, substituut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) P. DRUMAUX.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M. J. CLAES, substitut.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.